

Tiết kiệm tiền trả hóa đơn điện MỖI tháng.



Tận hưởng khoản tiết kiệm hàng tháng với một trong những chương trình này.

SCE cung cấp các chương trình hỗ trợ tài chính giúp khách hàng tiết kiệm mỗi tháng. Nếu lợi tức gia đình của quý vị đáp ứng các tiêu chuẩn được nêu bên dưới hoặc nếu có người trong gia đình của quý vị tham gia một trong các chương trình trợ cấp công cộng hội đủ điều kiện ở mặt sau, đừng bỏ lỡ cơ hội tiết kiệm này. Với các hướng dẫn mới về lợi tức, thậm chí có thêm nhiều gia đình có thể tiết kiệm tiền. **Nộp đơn ngay hôm nay!**

Trợ Giúp Giá Điện cho Gia Đình (FERA)

giảm 18%

phí sử dụng điện của quý vị

+

Giảm \$12 tiền điện hàng tháng cho quý vị

Phí Dịch Vụ Căn Bản¹

Hướng Dẫn về Lợi Tức của Gia Đình*

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng Sáu, 2026 đến 31 tháng Năm, 2027

Tổng Số Người trong Gia Đình	Giới Hạn Lợi Tức Tối Thiểu và Tối Đa để Đủ Tiêu Chuẩn cho Chương Trình FERA
1 - 2	\$43,281 - \$54,100
3	\$54,641 - \$68,300
4	\$66,001 - \$82,500
5	\$77,361 - \$96,700
6	\$88,721 - \$110,900
7	\$100,081 - \$125,100
8	\$111,441 - \$139,300
Mỗi người thêm vào	\$11,360 - \$14,200

*Tổng lợi tức hàng năm bao gồm tất cả các nguồn trước thuế và các khoản khấu trừ.

Mức Giá Năng Lượng Thay Thế của California (CARE)

giảm 32.5%

phí sử dụng điện của quý vị

+

Giảm \$18 tiền điện hàng tháng cho quý vị

Phí Dịch Vụ Căn Bản¹

Hướng Dẫn về Lợi Tức của Gia Đình*

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng Sáu, 2026 đến 31 tháng Năm, 2027

Tổng Số Người trong Gia Đình	Giới Hạn Lợi Tức Tối Đa để Đủ Tiêu Chuẩn cho Chương Trình CARE
1 - 2	\$43,280
3	\$54,640
4	\$66,000
5	\$77,360
6	\$88,720
7	\$100,080
8	\$111,440
Mỗi người thêm vào	\$11,360

*Tổng lợi tức hàng năm bao gồm tất cả các nguồn trước thuế và các khoản khấu trừ.



Nộp đơn trong vài phút — không cần thêm giấy tờ hay chứng minh lợi tức.



**Điện thoại
cầm tay:**
Quét mã QR



Ghé vào trang mạng:
sce.com/startssavingnow



Qua bưu điện:
Điền đầy đủ thông tin vào
mẫu đơn ngắn gọn ở mặt
sau và gửi qua bưu điện

Các Chương Trình và Dịch Vụ Hữu Ích Khác

Có rất nhiều chương trình, công cụ, ưu đãi và khoản hồi phí để giúp giảm tiêu thụ năng lượng và kiểm soát chi phí của quý vị². Xin ghé vào sce.com/billhelp để tìm hiểu thêm về các chương trình này và nhiều chương trình khác:

- **Chương Trình Hỗ Trợ Tiết Kiệm Năng Lượng (ESA)** thay tủ lạnh, đồ điện gia dụng khác, và dịch vụ bằng các loại tiết kiệm năng lượng miễn phí, bao gồm cả lắp đặt.
- **Chương Trình Y Tế Căn Bản** cung cấp thêm số kilowatt giờ cho những khách hàng đủ tiêu chuẩn có nhu cầu y tế đặc biệt.
- **Chương trình Hỗ Trợ Năng Lượng cho Gia Đình Lợi Tức Thấp (LIHEAP)** mở rộng hỗ trợ trả hóa đơn.
- **Kế Hoạch Quản Lý Nợ (AMP)** có chương trình thay thế xóa nợ trả hóa đơn.
- **California Lifeline** là chương trình của tiểu bang giảm giá dịch vụ điện thoại bàn hoặc điện thoại cầm tay.
- **Internet For All Now** cung cấp thông tin và hỗ trợ về cách thức để có các chương trình internet giá rẻ.

¹ Số tiền thật sự nhận được sẽ thay đổi tùy theo số ngày trong chu kỳ hóa đơn của quý vị. Tìm hiểu thêm tại sce.com/BaseServicesCharge.

² Quý vị có thể cần hội đủ điều kiện hợp lệ để được hưởng một số chương trình.

Tờ thông tin này được tài trợ bởi khách hàng trả hóa đơn tiện ích. Chương trình này được tài trợ bởi khách hàng trả hóa đơn tiện ích California và được Southern California Edison quản lý, dưới sự bảo trợ của Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California. Chương trình có thể thay đổi mà không cần thông báo. Có áp dụng các điều khoản và điều kiện. Xin ghé vào sce.com/carefera để xem đầy đủ các điều khoản và điều kiện.

ĐƠN XIN GIẢM GIÁ cho cư dân theo chương trình CARE/FERA

**PHẢI điền đầy đủ và ký tên vào đơn này. Gửi đến:
SCE - CARE/FERA, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702**

Thông Tin về Gia Đình

Số Trương Mục Dịch Vụ 8 Số Trương Mục Khách Hàng 7

Tên của Chủ Trương Mục _____

Địa Chỉ Dịch Vụ _____

Địa Chỉ Gửi Thư, (nếu khác) _____

Số Điện Thoại _____ Điện Thoại Cầm Tay Điện Thoại Bàn Email _____

Số Người trong Gia Đình Người Lớn: _____ Trẻ em: _____ Tổng: _____

ĐỦ TIÊU CHUẨN Nếu chọn một hoặc nhiều chương trình bên dưới, quý vị có thể bỏ qua phần lợi tức của gia đình.

Có người nào trong gia đình của quý vị đang tham gia vào một trong các Chương Trình Trợ Cấp Công Cộng sau đây không? Đánh dấu vào tất cả lựa chọn phù hợp: (Phần Dành Riêng cho CARE)

- | | | | |
|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Medi-Cal/
Medicaid | <input type="checkbox"/> Medi-Cal cho Gia
Đình (A & B) | <input type="checkbox"/> Trợ Cấp Lợi Tức An Sinh (SSI) | <input type="checkbox"/> Văn Phòng Sự Vụ
Dân Bản Địa |
| <input type="checkbox"/> CalFresh/SNAP | <input type="checkbox"/> WIC | <input type="checkbox"/> Chương Trình Bữa Trưa Học
Đường Toàn Quốc | <input type="checkbox"/> Chương Trình Head
Start cho Bộ Lạc |
| <input type="checkbox"/> CalWorks/TANF | <input type="checkbox"/> LIHEAP | <input type="checkbox"/> TANF cho Bộ Lạc | |

Quý vị có thể ghi danh tham gia chương trình CARE hoặc FERA bằng cách sử dụng thông tin về lợi tức của gia đình.

TỔNG lợi tức hàng năm bao gồm tất cả lợi tức từ tất cả các nguồn trước thuế và các khoản khấu trừ.

Tổng lợi tức trước thuế hàng năm của gia đình \$ _____ .00

Vui lòng đánh dấu vào tất cả (các) nguồn lợi tức của gia đình. Đánh dấu vào tất cả lựa chọn phù hợp:

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Lương Hưu | <input type="checkbox"/> Tiền Lương/Lợi Nhuận từ
Công Việc Tự Do | <input type="checkbox"/> Tiền Lãi hoặc Cổ Tức | <input type="checkbox"/> Học Bổng, Trợ Cấp hoặc
Khoản Hỗ Trợ Khác |
| <input type="checkbox"/> An Sinh Xã Hội | <input type="checkbox"/> Tiền Khuyết Tật/Bồi
Thường Tai Nạn Lao Động | <input type="checkbox"/> Thu Nhập từ Cho
Thuê hoặc Bản Quyền | <input type="checkbox"/> Bảo Hiểm hoặc Bồi
Thường Pháp Lý |
| <input type="checkbox"/> SSP hoặc SSDI | <input type="checkbox"/> Phúc Lợi Thất Nghiệp | <input type="checkbox"/> Cấp Dưỡng cho Người
Phối Ngẫu hoặc Cấp
Dưỡng Con | <input type="checkbox"/> Tiền Mặt hoặc Lợi Tức
Khác |

Khi điền đơn này, quý vị xác nhận thông tin được cung cấp là chính xác, đồng ý cung cấp bằng chứng về lợi tức hoặc tiêu chuẩn hợp lệ theo yêu cầu, và cho phép SCE chia sẻ thông tin của quý vị với các công ty dịch vụ tiện ích khác, các nhà thầu của SCE, cơ quan tiểu bang và liên bang, và các tổ chức do CPUC chỉ định về các chương trình hỗ trợ khác cho cư dân. Ngoài ra, quý vị đồng ý nhận thông tin quảng cáo qua điện thoại, tin nhắn và email về việc tự nguyện tham gia vào các chương trình và dịch vụ khác, và sau đó quý vị có thể chọn không nhận thông tin này. Mức tiêu năng lượng không thể chấp nhận được có thể dẫn đến việc bị loại khỏi chương trình. Sự tham gia của quý vị tuân theo các điều khoản và điều kiện tại sce.com/vi/carefera.

Chữ Ký của Khách Hàng

Ngày